

Delphi Technologies



Delphi Technologies



EN REPLACEMENT OF ABS WHEEL SENSOR

All work should be carried out by a suitably qualified Technician.
Safely jack-up the vehicle.
Check the wheel bearings for wear, excessive bearing clearance will reduce the air gap and degrade the sensor signal.
Clean the area around the sensor to be removed with Delphi brake cleaner, DO NOT use an air line.
Remove the old sensor following the vehicle manufacturer's guidelines.
Clean the mounting area with Delphi brake cleaner and clean the terminal connectors with a suitable electrical contact cleaner.
Fit the new sensor in line with vehicle manufacturer's guidelines ensuring that all electrical connections are secure and the cable is securely and correctly restrained.
Delete the error code from the ABS ECU.
Test drive the vehicle to ensure that the ABS warning light remains off.

CZ VÝMĚNA ABS SENZORU KOLA

Veškeré práce by měly být prováděny kvalifikovaným technikem.
Bezpečně zvedněte vozidlo.
Zkontrolujte opotřebenění ložisek kol, nadměrná ložisková vůle zmenšuje vzduchovou mezeru a degraduje signál senzoru.
Nečistoty kolem senzoru odstraňte pomocí DELPHI čističe brzd.
NEPOUŽÍVEJTE proud vzduchu.
Vymontujte starý senzor podle pokynů výrobce vozidla.
Dosedací plochy očistěte DELPHI čističem brzd, svorky konektorů očistěte vhodným čističem elektrických kontaktů.
Namontujte nový senzor podle pokynů výrobce vozidla. Ujistěte se, že všechny elektrické spoje jsou bezpečně a kabel je bezpečně a správně uchycen.
Vymažte chybový kód z ABS ECU.
Při zkušební jízdě vozidlem se ujistěte, zda-li nesvítí kontrolka ABS.

06/2019

ZH 更换 ABS 传感器

传感器更换说明
所有的操作都必须由有经验的技工完成
小心的将汽车顶起
需要检查轮毂轴承的磨损情况，过多的轴承间隙将会减少传感器的间隙，从而减弱传感器信号。
把要拆除的传感器的周围区域用德尔福的清洁布/清洁剂清理干净，千万不要使用气动设备清理。
按照原厂车辆指导书的要求拆下原来的传感器
使用德尔福清洁布/清洁剂把安装固定的位置清理干净，并用适合的清洁布/清洁剂把传感器端子和连接器清理干净。
根据原厂车辆指导书的要求安装新的传感器确保所有的电子设备和接线安装正确
删除电脑板上显示的ABS 出错代码
试车确保安装正确确认ABS 警告灯熄灭

FR REMPLACEMENT D' UN CAPTEUR ABS (VITESSE DE ROUE)

L'ensemble des travaux doit être réalisé par un technicien qualifié.
Placer correctement le véhicule sur un pont élévateur.
Vérifier l'usure des roulements de roues; un jeu excessif dans les roulements pourra modifier l'espacement entre roulement et capteur et ainsi dégrader le signal du capteur.
Nettoyer la zone autour du capteur à l'aide d'un nettoyant frein Delphi; NE PAS utiliser de compresseur d'air.
Déposer le vieux capteur en suivant les instructions du constructeur.
Nettoyer la zone de montage à l'aide d'un nettoyant frein Delphi et nettoyer les bornes du connecteur avec un nettoyant pour contact électrique approprié.
Fixer le nouveau capteur en respectant les instructions du constructeur, en veillant à ce que toutes les connexions électriques soient sécurisées et que le câble soit correctement et solidement retenu.
Effacer le code défaut du calculateur ABS (ECU).
Réaliser un test dynamique sur véhicule pour s'assurer que le voyant ABS reste éteint.

DTBX101A

DE ERNEUERUNG DER ABS SENSOREN RADSEITIG

Alle diese Arbeiten sollten nur durch einen qualifizierten Techniker ausgeführt werden.

Arbeiten an gesichertem, angehobenem Fahrzeug.
Überprüfen Sie sämtliche Radlager. Ein schadhafte Radlager kann zu einem verminderten oder gestörten Sensorsignal führen.

Säubern Sie den Bereich um den Sensor mit Delphi Bremsen Reiniger. Nutzen Sie keine herkömmliche Luftpistole.

Demontieren Sie den alten Sensor nach Herstellerrichtlinien.

Säubern Sie den Montagebereich wiederholt mit Delphi Bremsenreiniger und die Elektrischen Kontakte mit einem geeigneten Elektronik Kontakt Reiniger.

Montieren Sie den neuen Sensor nach Herstellerrichtlinien. Hierbei ist auf die genaue Übereinstimmung der Sensoren zu achten. Sichere Verlegung und Verbindung der Elektrokontakte sind zu kontrollieren.

Löschen Sie die im Steuergerät gespeicherten Fehlercode.

Überprüfen Sie das Fahrzeug und das Bremssystem ob alle relevanten Warnleuchten erlöschen.

HU AZ ABS SZENZOR CSERÉJÉ

Az összes műveletet bizza szakemberre, csak megfelelő előképzésű esetén cserélje ki az ABS szenzort.

Biztonsítsa a járművet elgurulás ellen.
Ellenőrizze a keréksapágyakat, a túlzottan nagy légrés az érzékelő és a jeladó között csökkenteni a szenzor érzékenységét.

Tisztítsa meg a szenzor környékét, Delphi féktisztítóval, NE HASZNÁLJON magasnyomású levegőt.

Vegye ki a régi érzékelőt, követe a gyártói útmutatásokat.

Tisztítsa meg a szenzor környékét, és az elektromos csatlakozókat.

Szerelje be az új szenzort a gyártói útmutatásoknak megfelelően. Vezesse el az elektromos csatlakozókat és a vezetéket, hogy biztonságosan rögzítve legyenek.

Törölje a hiba kódot a rendszerből.

Vezetés közben tesztelje, hogy az ABS szenzor visszajelzője világít-e.

PL WYMIANA CZUJNIKA ABS

Wszelkie prace powinny być wykonywane przez odpowiednio wykwalifikowanych mechaników. Należy podnieść i zabezpieczyć samochód na podnośniku; sprawdzić łożyska badając ich stan zużycia, nadmierny luz na łożyskach zmniejszy przerwę powietrzną i obniży jakość sygnału wysyłanego przez czujnik. Oczyszczyć obszar wokół czujnika, stosując urządzenie do czyszczenia hamulców Delphi.

. NIE WOLNO przedmuchiwać systemu sprężonym powietrzem.

Wymontować stary czujnik, zgodnie z instrukcją producenta samochodu.

Oczyszczyć gniazdo czujnika, stosując urządzenie do czyszczenia hamulców Delphi oraz oczyścić końcówki terminala, stosując odpowiedni preparat do czyszczenia styków elektrycznych.

Zamontować nowy czujnik, zgodnie z zaleceniami producenta, zapewniając, że wszystkie połączenia elektryczne zostały odpowiednio kod błędą ABS z ECU.

Przeprowadzić jazdę próbną w celu sprawdzenia, że lampka kontrolna czujnika ABS pozostaje wyłączone.

ES RECAMBIO DE SENSORES ABS

Todo el trabajo debe ser realizado por un técnico cualificado.

Eleve el coche con seguridad.

Verifique la posición de la rueda, una colocación incorrecta reducirá la brecha de aire y degradará la señal del sensor.

Limpie el área alrededor del sensor con limpiador de frenos Delphi, NO use un compresor de aire.

Retire el sensor siguiendo las recomendaciones del fabricante del vehículo.

Limpie el área de montaje con limpiador de frenos Delphi y limpie los conectores de terminal con un adecuado limpiador para contacto eléctrico.

Monte el nuevo sensor de acuerdo con las recomendaciones del fabricante del vehículo para garantizar que todas las conexiones eléctricas y el cable estén seguros y sujetos correctamente.

Elimine el código de error de la Unidad de control de motor (ECU) del ABS.

Conduzca el vehículo para asegurarse que la señal de advertencia del ABS permanezca apagada.

EL ANTIKATASTAZH TOY AIZHTHPA ABS TPPOXOY

Όλες οι εργασίες πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο τεχνικό.

Ανυψώστε το όχημα με ασφάλεια.

Ελέγξτε τα ρουλεμάν των τροχών για φθορά, η υπερβολική ελευθερία κινήσεων θα μειώσει το διάκενο, εξασθενώντας το σήμα του αισθητήρα.

Καθαρίστε το χώρο γύρω από τον αισθητήρα που πρόκειται να απομακρυνθεί με καθαριστικό φρένων Delphi (NET1000) .ΜΗΝ χρησιμοποιήσετε πεπιεσμένο αέρα.

Αφαιρέστε τον παλιό αισθητήρα ακολουθώντας τις οδηγίες του κατασκευαστή του οχήματος.

Καθαρίστε το χώρο τοποθέτησης με καθαριστικό φρένων Delphi (NET1000) και κατόπιν καθαρίστε τους ακροδέκτες με ένα ενδεδειγμένο καθαριστικό ηλεκτρικών επαφών.

Τοποθετήστε το νέο αισθητήρα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του οχήματος.

εξασφαλίζοντας ότι όλες οι ηλεκτρικές συνδέσεις είναι ασφαλείς και το καλώδιο είναι καλά και σωστά συγκρατημένο.

Διαγράψτε τον κωδικό σφάλματος από το ABS ECU

Κάντε έναTest drive του οχήματος για να βεβαιωθείτε ότι η ενδεικτική λυχνία ABS παραμένει σβηστή.

IT SOSTITUZIONE DEI SENSORI ABS

Il lavoro deve essere svolto da un tecnico qualificato.

Sollevare il veicolo in sicurezza.

Controllare l'usura del cuscinetto ruota, un eccessivo movimento del cuscinetto varia lo spazio tra il sensore e il cuscinetto stesso, di conseguenza si rischia di perdere il segnale del sensore.

Pulire l'area attorno al sensore che deve essere rimosso con il pulitore freni Delphi, NON USARE aria compressa.

Rimuovere il vecchio sensore seguendo le istruzioni del costruttore.

Pulire l'area del tampone con il pulitore freni Delphi ed i terminali delle connessioni con un pulitore di contatti elettrici adeguato.

Installare il nuovo sensore seguendo le istruzioni del costruttore, assicurandosi che tutte le connessioni elettriche sono sicure e che il cavo è serrato correttamente.

Canellare l'errore dalla centralina ECU dell'ABS.

Testare il veicolo per assicurarsi che la spia dell'ABS rimanga spenta.

RU ЗАМЕНА КОЛЕСНОГО ДАТЧИКА АБС

Все работы должны проводиться техническим специалистом, имеющим соответствующую квалификацию.

Безопасно поднимите автомобиль.

Осмотрите подшипники колеса на предмет износа, чрезмерный зазор в подшипнике приводит к уменьшению воздушного зазора и снижению сигнала датчика.

Прочистите зону вокруг датчика с помощью очистителя тормозной системы Delphi, НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ воздухопровод.

Удалите старый датчик согласно инструкциям автопроизводителя

Очистите зону монтажа с помощью очистителя тормозной системы Delphi и прочистите концевые зажимы / соединители с помощью соответствующего очистительного средства электрических контактов

Установите новый датчик, следуя инструкциям автопроизводителя

Проверьте все электрические соединения и правильное и безопасное закрепление кабелей.

Удалите код ошибки из Электронного Блока Управления АБС (ABS ECU).

Совершите пробную поездку на автомобиле и убедитесь, что сигнальная лампочка отката АБС не загорается.

TR ABS TEKERLEK SENSÖRÜNÜN DEĞİŞİM

Tekerlek sensörünün değişimi, eğitimli Teknisyen tarafından yapılmalıdır.

Araç lift'e kaldırılır.

Tekerlek rulmanlarını kontrol ediniz, rulmandaki arıza hava boşluğunun oluşmasına ve sensör sinyalinin düşük gelmesine neden olacaktır.

Sökülecek sensörün etrafını Delphi fren temizleme spreyi ile temizleyiniz, kompresörlü hava TUTMAYINIZ.

Araç üreticisinin öngördüğü kurallar çerçevesinde eski sensörü sökünüz

Montaj yerini Delphi fren temizleme spreyi ile, soket bağlantı yerini elektronik kontak spreyi ile temizleyiniz.

Araç üreticisinin öngördüğü kurallar çerçevesinde yeni sensörü takınız, soketi bağlantı yerini ve sensör kablosunun güvenli ve doğru bağlandığından emin olunuz.

ABS beyninden arıza kodunu siliniz.

Araç ile test sürüşüne çıkınız ve araçta ABS uyarı ışığının test sırasında yanmadığından emin olunuz.